

## **Chương Trình Xử Lý Rác Thải Độc Hại Thải Ra Từ Các Doanh Nghiệp Nhỏ**

Các doanh nghiệp thải ra chất phế thải độc hại có số lượng ít hơn 27 ga lông hoặc ít hơn 220 cân Anh (pound) trong mỗi tháng thì đủ điều kiện sử dụng Small Business Hazardous Waste Disposal Program (Chương Trình Xử Lý Rác Thải Độc Hại Thải Ra Từ Các Doanh Nghiệp Nhỏ) của Quận Santa Clara. Hãy gọi đến số (408) 299-7300 để biết giá cả, biết thêm chi tiết hoặc để được hướng dẫn về việc xử lý.

Thành Phố Palo Alto có một chương trình tương tự có dịch vụ thu gom hàng tháng dành cho các doanh nghiệp nhỏ. Hãy gọi đến Chính quyền Đô Thị Palo Alto, (650) 496-6980, hoặc Greenfield Services Corporation, 1-800-433-5060 để biết thêm chi tiết hoặc để xếp hẹn.

Tập thông tin này là một trong loạt tập thông tin mô tả về các biện pháp ngăn ngừa ô nhiễm cống đối với một số hình thức hoạt động nhất định trong kỹ nghệ xây dựng. Những tập thông tin khác gồm có:

- **Xây Dựng Tổng Quát và Giám Sát Công Trình**
- **Làm Đẹp Phong Cảnh, Làm Vườn, và Bảo Trì Hồ Bơi**
- **Sơn Phết và Sử Dụng Các Loại Dung Môi và Chất Dán**
- **Xi Măng hoặc Vữa Mới Trát**
- **Các Hoạt Động San Lấp và Các Hoạt Động Làm Ráo Đất**
- **Sử Dụng Máy Móc Thiết Bị Nặng**
- **Sửa Chữa và Tu Bổ Nhà Cửa**

Để xin thêm các bản thông tin, hãy gọi **1-800-794-2482**

## **Cơ Quan Ứng Phó Sự Cố Tràn Chảy:**

1. Nội vi thành phố Santa Clara, gọi số ..... (408) 984-3080.
2. Nội vi thành phố Palo Alto, gọi số .. (650) 329-2413.
3. Nội vi thành phố San Jose, gọi 9-1-1 nếu có chất độc hại chảy vào hệ thống cống rãnh. Đối với những sự tràn chảy các chất không độc hại, gọi số .. (408) 945-3000.
4. Ở các thành phố khác, ..... **GOI 9-1-1**
5. State Office of Emergency Services Warning Center (Văn Phòng Trung Tâm Cảnh Báo Các Dịch Vụ Cấp Bách Trong Tiểu Bang) (24 giờ) ... **1-800-852-7550**
6. Santa Clara County Environmental Health Services (Dịch Vụ Sức Khỏe Môi Trường Quận Santa Clara) ..... (408) 299-6930

## **Các Cơ Quan Ngăn Ngừa Ô Nhiễm Trong Địa Phương**

- County of Santa Clara  
Pollution Prevention Program..... (408) 441-1195
- County of Santa Clara  
Integrated Waste Management Program.. (408) 441-1198
- County of Santa Clara District Attorney  
Environmental Crimes Hotline ..... (408) 299-TIPS
- Santa Clara County Recycling Hotline .. 1-800-533-8414
- Santa Clara Valley Water District ..... (408) 265-2600
- Santa Clara Valley  
Water District Pollution Hotline ..... 1-888-510-5151
- San Jose/Santa Clara  
Water Pollution Control Plant ..... (408) 945-3000  
Phục vụ tại: Campbell, Cupertino, Los Gatos, Milpitas, Monte Sereno, San Jose, Santa Clara, Saratoga
- Sunnyvale Water Pollution Control Plant  
Phục vụ tại Sunnyvale. ..... (408) 730-7270
- Regional Water Quality Control Plant ... (650) 329-2598  
Phục vụ tại: East Palo Alto Sanitary District, Los Altos, Los Altos Hills, Mountain View, Palo Alto, Stanford
- Regional Water Quality Control Board,  
San Francisco Bay Region ..... (510) 622-2300

# **Làm Đường và Trải Nhựa**

*Những Phương Cách Quản Lý  
Xây Dựng Hữu Hiệu Nhất*



## **Tờ thông tin này dành cho ai?**

- Nhóm công nhân làm đường
- Công nhân làm đường lái xe vào nhà/vỉa hè/bãi đậu xe
- Nhà thầu tráng lớp áo bảo vệ
- Người điều khiển máy san lấp, máy tráng, xe đổ đất, máy trộn bê tông
- Thanh tra xây dựng
- Nhà thầu tổng quát
- Thợ xây cất nhà cửa
- Nhà phát triển địa ốc

# Ngăn Ngừa Ô Nhiễm: Tùy Thuộc Ở Chúng Ta

Tại Thung Lũng Santa Clara, những cống thoát trực tiếp dẫn nước đến các con lạch ở địa phương và vùng Vịnh San Francisco mà không được qua một quy trình xử lý. Ô nhiễm nước cống là một vấn đề trầm trọng đối với sinh vật hoang dã sống nhờ vào các nguồn nước của chúng ta cũng như đối với con người sống gần những dòng suối hoặc vùng đất bờ vịnh đã bị ô nhiễm. Một số nguồn ô nhiễm thông thường gồm có các chất xăng dầu và những chất lỏng khác được thải ra từ xe cộ cũng như các thiết bị cơ giới nặng; chất phế thải từ các công trình xây dựng; cặn bã để lại do quá trình bào mòn; những chất làm đẹp phong cảnh có chứa thuốc trừ sâu hoặc thuốc diệt cỏ dại; và các chất liệu như dầu nhớt xe, nước chống đông cho xe, và các loại sản phẩm sơn mà người ta đổ hoặc để chảy lan ra đường hay cống thoát nước.

Mười ba chính quyền đô thị tự trị ở vùng thung lũng đã đồng tâm hiệp lực với Quận Santa Clara và Trung Tâm Cấp Thủy Thung Lũng Santa Clara để giáo dục các cư dân cũng như các doanh nghiệp địa phương trong việc bài trừ ô nhiễm nước cống. Hãy cộng tác với chúng tôi, bằng cách làm theo những điều được mô tả trong tập thông tin này.

## Làm Việc Đúng Cách

### Các Nguyên Tắc Làm Việc Tổng Quát

- ❑ Vạch ra và thực thi kế hoạch kiểm soát sự xói mòn/chất lỏng dọc theo bờ đường.
- ❑ Sắp xếp thời gian đào móng và san lấp lúc trời khô.
- ❑ Kiểm tra và sửa chữa các máy móc thiết bị bị rỉ.
- ❑ Sửa chữa máy móc thiết bị bị hư hỏng lớn tại sân dành riêng cho việc bảo trì ở nơi dễ dàng dọn dẹp. Tránh sửa chữa máy móc thiết bị tại địa điểm xây dựng.
- ❑ Khi châm xăng hoặc khi bảo trì xe cộ/máy móc thiết bị phải được thực hiện tại chỗ, hãy làm tại một chỗ được ấn định xa cống và lạch.

## Ô Nhiễm Cống Thoát Nước Do Làm Đường

Các dự án lát đường, làm mặt đường và cao mặt đường được thực hiện ngay trên đường phố, nơi có nhiều điều kiện cho nhựa đường, bã cưa đường, hoặc vật liệu bị đào bới chảy vào cống bất hợp pháp. Cần phải trù tính kỹ lưỡng việc tàng trữ và xử lý vật liệu đúng cách và đề phòng để tránh làm ô nhiễm cống, lạch, và vùng Vịnh.

- ❑ Đừng dùng dầu cặn (diesel) để làm nhòn các bộ phận hoặc rửa ráy máy móc thiết bị.
- ❑ Đem dầu nhớt cũ, bê tông, nhựa đường bể v.v...đến chỗ thu hồi khi có thể làm được, hoặc xử lý đúng cách.

### Lúc Đang Xây Dựng

- ❑ Tránh việc lát hoặc tráng lớp bảo vệ mặt đường lúc khí hậu ẩm ướt, hoặc có dự báo trời sắp mưa, để phòng tránh vật liệu mới tráng bị mưa ướt.
- ❑ Đậy và bít kín các lỗ trũng để đọng nước và các miệng cống khi tráng lớp áo bảo vệ, lớp bảo vệ lỏng (slurry seal), lớp bảo vệ phun (fog seal), hoặc các vật liệu tương tự.
- ❑ Bảo vệ các đường cống bằng cách đắp đất làm đê chắn, dùng bao cát, hoặc những biện pháp kiểm soát khác để đổi dòng chảy hoặc chặn và lọc nước bùn trôi.
- ❑ Đừng bao giờ rửa các mặt lát đá rửa hoặc các mặt sàn tương tự để vật liệu dư thừa chảy ra đường hoặc xuống cống. Thu gom và xài lại, hoặc đổ ra chỗ có đất nạc.
- ❑ Phủ đậm các đống vật liệu tàng trữ (nhựa lát, cát, v.v...) và các vật liệu xây dựng khác bằng miếng nhựa che. Tránh để nước mưa làm trôi vật liệu bằng cách đậm các mái che tạm hoặc bằng mảnh nhựa nylon và gờ chắn.

- ❑ Khi không sử dụng, hãy đậu các máy tráng nhựa trên mâm hứng hoặc vật liệu thấm hút (vải, giẻ, v.v...) để chặn những giọt rỉ khi khong sử dụng.
- ❑ Làm sạch tất cả các chỗ tràn chảy và rỉ băng các biện pháp "khô" (dùng các chất liệu thấm hút và/hoặc giẻ), hoặc đào lên và đem đất bị ô nhiễm đến đúng chỗ để thảm bở.
- ❑ Thu gom và xài lại hoặc bỏ đúng chỗ các chất đá hoặc cát làm mòn.
- ❑ Tránh dùng quá nhiều nước khi xịt nước để chống bụi bay.

### Bóc Dỡ Nhựa Đường/Bê Tông

- ❑ Tránh tạo ra nhiều bụi khi bóc dỡ nhựa đường hoặc bê tông
- ❑ Sau khi dỡ xong lớp lát cũ, nhớ lấy sạch các mảnh vụn lớn và nhỏ. Bảo đảm sao cho các mảnh lát đường bể không bị mưa ướt hoặc nước bùn trôi chảy vào.
- ❑ Khi cưa cắt mặt đường, dùng càng ít nước càng tốt. Dùng xêng xúc hoặc máy hút bã cưa và đem khỏi địa điểm thi công. Đậy hoặc bảo vệ các miệng cống trong lúc đang cưa cắt. Quét dọn, và đem đi bỏ (hoặc xử lý) đúng chỗ, tất cả các chất vụn và chất lỏng xót lại.
- ❑ Quét dọn mặt đường, chửi đừng bao giờ dùng vòi nước xịt ra đường để rửa các vết bùn. Dùng máy quét hoặc xe hút bụi đường. Đừng bao giờ đổ chất lỏng từ máy hút bụi xuống cống.

